



# ニセコ町 国際交流

第46号 平成28年8月  
作成:ニセコ町 国際交流員

# 流新聞

## ニセコでの1年間

ニセコ町の皆さん、Gruezi mitenand (グルエッツィ・ミテナンド) !  
ニセコ町国際交流員のアンジェラです。

8月末に、ニセコ町を離れることになりました。ニセコ町に来てから  
ちょうど1年が経ち、この1年間、忘れられない素敵な思い出がたくさん  
できました。

ニセコ町に着いてすぐ、盆踊りに参加しました。多くの町民のみなさん  
と話すことができ、「ここは、みんな温かい心を持っている町だな」  
と感動しました。そして、冬になって、私の大好きなパウダースノーが  
降り始めて、ニセコの山をたっぷり楽しむことができました。今までは  
スノーボードをやっていましたが、「せっかくだから、今シーズン、ス  
キーにも挑戦しよう!」と決め、私の「初級英会話教室」で知り合った  
、優しいニセコの友達からスキーの滑り方を教えてもらいました。あり  
がとうございました!

ニセコ町のみなさんと過ごしたこの1年は、一生忘れません。そして  
きっと、今年の冬、また友達とニセコの素晴らしい雪に会いにきます♪

(アンジェラ ファントウツゼィ/スイス出身)



パウダースノー最高♪

## 国際交流員からのお別れのメッセージ



この1年で、たくさんの思い出がで  
きました。朝4時のアスpara収穫、水  
野の沢のパウダースノー、学校訪問で  
の子どもたちの笑顔など、一生忘れら  
れない思い出をたくさん作ることがで  
きて、嬉しく思います。

皆さん、またニセコで会いましょ  
う!

国際交流員 アンジェラ ファントウツゼィさん。スイス出身。

平成27年8月から、ニセコ町役場企画環境課で勤務。



ニセコ町民の皆さんに温かく接して  
もらい、心から感謝しています。ニセ  
コで積み重ねた経験を通じて、少し成  
長したような気がします。これから、  
新しい道を開こうと思います。より立  
派な人になって、世界の架け橋のよう  
な役割になりたいです。

みなさん、お世話になりました!

国際交流員 エレン シムズさん。イギリス出身。

平成27年8月から、ニセコ町役場商工観光課で勤務。

## ★イベントのご案内★

### 「ニセコFRIENDS山登り」

ニセコを代表する山「ニセコアンヌプリ」で、  
国際交流員と一緒に楽しく山登りをしませんか。  
スイス(国際交流員アンジェラ)流の登山の楽  
しみ方も、ご紹介します。

五色温泉からアンヌプリの頂上まで登って、  
素晴らしいニセコの景色を眺めながら、ゆっく  
り昼休憩をする予定です♪ 五色温泉に戻った  
ら、温泉も楽しめます(入浴自由)。

みんなでニセコの自然を楽しみましょう★

- ・日 時 : 8/7(日) 9時~14時(予定)
- ・ルート : 五色温泉→アンヌプリ頂上(昼休憩)  
→五色温泉

※事前申し込みが必要です。(保険に加入予定)  
先着順20名程度限定 【8/3(水) 締切】

お問い合わせは、  
国際交流ニセコFRIENDS事務局まで。

(詳しくは、Facebookをご覧ください。)

## 《お問い合わせ》

フランス

国際交流ニセコFRIENDS事務局(役場企画環境課) 担当 : 国際交流員 キム (不在時、主事 境)

【電話】0136-44-2121 【メール】kikaku@town.niseko.lg.jp 【Facebook】<http://www.facebook.com/nisekokokusaikouryuu>



## My Year in Niseko

Gruezi mitenand, hello everybody! This is Angela Fantuzzi, Niseko Town's Swiss Coordinator for International Relations.

It's been about one year since I came to Niseko and I've made so many unforgettable and beautiful memories here, but I'll be leaving Niseko at the end of August.

Just after I arrived in Niseko I participated in some Obon festivals all over Niseko Town. I met so many people during these events and I was especially moved by the warmth of the people of Niseko Town. Then when winter came I was finally able to enjoy my beloved powder-snow. I've always been a snowboarder but this year I decided it was the perfect time to learn how to ski! So with the help of two lovely students from my English class, who are now my good friends, I learned how to ski.

I definitely won't forget the year I spent here in Niseko, and I'm sure that I will be back this winter to reunite with all my friends and enjoy Niseko's finest powder snow!

(Angela Fantuzzi, Switzerland)



Above: The joys of powder snow!

## A Farewell Message from the CIRs



During this year in Niseko I was able to make many unforgettable memories, such as harvesting asparagus at 4 am, gliding through the wonderful powder snow at *Mizuno no Sawa* and meeting Niseko's children at school visits.

I'm sure I'll be back in winter so I'll see you soon!

*CIR Angela Fantuzzi (Switzerland) worked in the Planning & Environment Division of Niseko Town Council Office from August 2015 to August 2016.*



I'd like to sincerely thank all of the townspeople for giving me such a warm welcome and making me feel at home. I've managed to grow as a person in Niseko but I'll be cutting a new path now so I hope to continue on my journey to become a more global citizen.

Thank you everyone!

*CIR Elen Sims (UK) worked in the Tourism & Industry Division of Niseko Town Council Office from August 2015 to August 2016.*

## Upcoming Event: "Niseko Friends Hike"

Climb our home mountain Mt. Annupuri with the Niseko Town CIRs! At the peak Angela (Swiss CIR) will share some Swiss mountain climbing traditions to celebrate arriving at the peak after a hard ascent!

The hike starts from Goshiki Onsen on towards the peak of Mt. Annupuri. Enjoy your lunch while gazing at the magnificent Niseko landscape. Also, after the hike anyone is welcome to join for a relaxing Onsen trip (completely optional).

Come enjoy Niseko's bountiful nature!

**Date & Time:** 7<sup>th</sup> August (Sun), 9:00–14:00 (approx.)

**Route:** Goshiki Onsen ➡ Annupuri Peak (lunch) ➡ Goshiki Onsen

**Please apply to Niseko Friends by the 3<sup>rd</sup> August (Wed) \*First 20 people to apply**

**Enquiries:** Hyunjung Kim (CIR) at Niseko Friends  
(For more information please see our Facebook page.)

## Contact:

Niseko Friends International Exchange Association (Niseko Town Council Planning & Environment Division)  
Representatives: Hyunjung Kim (CIR)

Tel: 0136-44-2121 E-mail: [kikaku@town.niseko.lg.jp](mailto:kikaku@town.niseko.lg.jp)

Facebook: <http://www.facebook.com/nisekokokusaikouryuu>